



**Schiedsrichterkommission / Commission des arbitres / Commissione arbitri**  
[sk-ca@football.ch](mailto:sk-ca@football.ch)

Muri, January 2018

**OFFIZIELLE MITTEILUNG / COMMUNIQUÉ OFFICIEL / COMUNICATO UFFICIALE**

**Schiedsrichter-Spesen Trainingsspiele Breitenfussball ab 01.01.2018 (ab 3. Liga abwärts)**  
**Frais d'arbitres matches d'entraînement football de base à partir du 01.01.2018 (3<sup>ème</sup> ligue et inférieur)**  
**Spese arbitri gare di preparazione del calcio di base a partire dal 01.01.2018 (3a lega e inferiore)**

<p>Der Zentralvorstand des Schweizerischen Fussballverbandes hat auf Beginn des Jahres 2018 Änderungen im Bereich der Schiedsrichterspesen (<b>Breitenfussball</b>) beschlossen:</p> <p><b><u>Neu sind die Tarife für Trainingsspiele und Meisterschaftsspiele gleich.</u></b> <b><u>Diese neue Tarifregelung ist ab sofort gültig.</u></b></p> <p>Dies führt somit dazu, dass bei den meisten Trainingsspielen die Schiedsrichterentschädigung um CHF 20.00 erhöht wird. Auch für den Bereich Footeco FE-14 wurden Anpassungen vorgenommen.</p> <p>Der Zentralvorstand setzt so auch in diesem Bereich ein Zeichen für die Anerkennung und Wichtigkeit der Schiedsrichterleistungen.</p> <p>Die aktualisierten Informationen können im Merkblatt für Schiedsrichter auf Seite 28 gefunden werden. Dieses Dokument ist auf der Website des SFV publiziert (<a href="http://org.football.ch/Dokumente/Wettbewerbreglement-und-Spielregeln.aspx">http://org.football.ch/Dokumente/Wettbewerbreglement-und-Spielregeln.aspx</a>).</p> <p>Gerne stehen wir bei Fragen in diesem Zusammenhang zur Verfügung.</p> <p>Freundliche Grüsse Referee Department SFV</p>	<p>Au début de l'année 2018, le Comité Central de l'Association Suisse de Football a adopté des changements dans le domaine des frais d'arbitrage (<b>football de base</b>):</p> <p><b><u>Les tarifs pour les matchs d'entraînement et de championnat sont maintenant identiques.</u></b> <b><u>Cette nouvelle réglementation des tarifs entre en vigueur dès à présent.</u></b></p> <p>Cela signifie donc que, pour la plupart des matchs d'entraînement, la compensation des arbitres sera augmentée de CHF 20.-. Des ajustements ont également été effectués pour la section Footeco FE-14.</p> <p>Le Comité Central donne ainsi un signal dans ce domaine pour la reconnaissance et l'importance des prestations de l'arbitrage.</p> <p>Les informations actualisées peuvent être trouvées dans la brochure pour arbitres à la page 28. Ce document est publié sur le site Internet de l'ASF (<a href="http://org.football.ch/fr/Documents/Règlement-de-jeu-et-lois-du-jeu.aspx">http://org.football.ch/fr/Documents/Règlement-de-jeu-et-lois-du-jeu.aspx</a>).</p> <p>Nous restons à votre disposition pour toutes questions à ce sujet.</p> <p>Meilleures salutations Referee Department ASF</p>	<p>Il Comitato Centrale dell'Associazione Svizzera di Football ha adottato, a partire da inizio 2018, delle modifiche nell'ambito delle spese arbitrali (<b>calcio di base</b>):</p> <p><b><u>Le tariffe per le partite di preparazione e di campionato sono state parificate.</u></b> <b><u>Questa nuova regolamentazione delle tariffe entra in vigore da subito.</u></b></p> <p>Questo significa che per la maggior parte delle partite di preparazione la nota spese dell'arbitro verrà aumentata di CHF 20.-. Degli aggiornamenti sono stati effettuati anche per il settore Footeco FE/14.</p> <p>Il Comitato Centrale, in questo modo, vuole dare un segnale di riconoscenza e importanza alle prestazioni arbitrali.</p> <p>Le informazioni attualizzate sono state inserite nel Pro-Memoria per gli arbitri a pagina 28. Questo documento è pubblicato sul sito internet dell'ASF (<a href="http://org.football.ch/it/Documents/Regolamento-di-gioco-e-leggi-di-gioco.aspx">http://org.football.ch/it/Documents/Regolamento-di-gioco-e-leggi-di-gioco.aspx</a>).</p> <p>Rimaniamo a vostra disposizione per ogni ulteriore informazione sull'argomento.</p> <p>Con i migliori saluti. Referee Department ASF</p>
--	--	---